

保單價值提取/調動/運用方式申請書
Request for Policy Value Withdrawal/Transfer/Option Form



保單編號 Policy No.	保單權益人姓名 Name of Policyowner	被保人姓名 Name of Insured
代理人編號 Agent Code	代理人姓名 Agent Name	代理銀行 Servicing Bank

本申請書不適用於投資相連產品 This form is Not applicable to Investment-Linked Products

甲部 - 保單價值提取 Part A - Policy Value Withdrawal
 每次提取之金額必須為總價值或符合五千港元之最低要求(取較低者) Each withdrawal must meet the minimum requirement of HKD5,000 or must be withdrawn in full amount (whichever is lower)
 請附上保單權益人之身份證明文件副本 Please attach Policyowner's identity document copy

類別 Type	<input type="checkbox"/> 期滿保險金* [#] Proceeds at Maturity* [#]	<input type="checkbox"/> 紅利 Dividend	<input type="checkbox"/> 儲蓄現金 Cash Coupon	<input type="checkbox"/> 現金賀禮 Cash Bonus	<input type="checkbox"/> 其他 Others _____
提取金額 Withdrawal Amount	<input type="checkbox"/> 全部 All		<input type="checkbox"/> 部份(以保單貨幣計算) Partial (in Policy Currency) \$ _____		
支票貨幣 Cheque Currency	<input type="checkbox"/> 港元 HKD		<input type="checkbox"/> 保單貨幣 Policy Currency		

乙部 - 保單貸款 Part B - Policy Loan
 保單貸款之最低要求為五千港元而貸款金額不可超過淨退保現金價值之九成 Policy loan must meet the minimum requirement of HKD5,000 and loan amount cannot exceed 90% of Net Cash Surrender Value
 請附上保單權益人之身份證明文件副本 Please attach Policyowner's identity document copy

貸款金額 Loan Amount	<input type="checkbox"/> 最高金額 Maximum Amount	<input type="checkbox"/> 部份(以保單貨幣計算) Partial (in Policy Currency) \$ _____
支票貨幣 Cheque Currency	<input type="checkbox"/> 港元 HKD	<input type="checkbox"/> 保單貨幣 Policy Currency

丙部 - 保單價值調動 Part C - Transfer of Policy Value
 每次償還之金額必須為總貸款金額或符合二千港元之最低要求(取較低者) Each loan repayment must meet the minimum requirement of HKD2,000 or must be repaid in full amount (whichever is lower)
 保單價值調動只適用於相同保單權益人之保單 Transfer of Policy Value can only be made to policies with the same Policyowner

類別 Type	<input type="checkbox"/> 期滿保險金* [#] Proceeds at Maturity* [#]	<input type="checkbox"/> 紅利 Dividend	<input type="checkbox"/> 儲蓄現金 Cash Coupon	<input type="checkbox"/> 現金賀禮 Cash Bonus	<input type="checkbox"/> 其他 Others _____
調動金額(以保單貨幣計算) Transfer Amount (in Policy Currency)	\$ _____		調動至保單編號(如適用) Transfer to Policy No. (if applicable) _____		
用途 Purpose	<input type="checkbox"/> 償還貸款 Loan Repayment	<input type="checkbox"/> 繳付保費 Premium Payment	<input type="checkbox"/> 其他 Others _____		

丁部 - 保單價值運用方式 Part D - Policy Value Options

1. 不能作廢選擇* Election of Non-Forfeiture Option*	<input type="checkbox"/> 減額繳清保險 Reduced Paid-Up	<input type="checkbox"/> 展期保險 Extended Term Insurance		
將於下一個保費到期日生效 Effective on next Premium Due Date				
2. 現金儲值運用方式 Coupon Option	<input type="checkbox"/> 積存生息 Accumulation	<input type="checkbox"/> 提取現金 Cash		
將於下一個保單週年日生效 Effective on next Policy Anniversary Date				
3. 紅利運用方式 Dividend Option	<input type="checkbox"/> 積存生息 Accumulation	<input type="checkbox"/> 提取現金 Cash	<input type="checkbox"/> 增購繳清保險 Paid-up Addition	<input type="checkbox"/> 抵付保費 Premium Reduction
將於下一個保單週年日生效 Effective on next Policy Anniversary Date				

***請退回保單正本 Please return original policy**

[#]聲明 Declaration

本人/我們聲明上述保單並無權益轉讓(除非受讓人於下列簽署),亦無進行或仍未了結之破產或無力償債的訴訟。

本人/我們現明白及同意當上述期滿保險金調動或支付後,香港人壽保險有限公司對上述保單之責任便告終止。

I/We certify that the above-mentioned policy is not now assigned (except as indicated below by the signature of the assignee), if any, and that no proceedings in bankruptcy or insolvency have been instituted or are pending against me/us.

I/We hereby understand and agree that the liability of the HONG KONG LIFE INSURANCE LIMITED to this policy shall be and is completely discharged upon the aforesaid maturity proceeds being transferred or paid.

_____ 被保人簽署 Signature of Insured	_____ 保單權益人簽署(如非被保人) Signature of Policyowner (If other than Insured)	_____ 次被保人簽署 Signature of Second Insured
--	---	--

香港 Hong Kong 簽署地 Signature Place	日期(日/月/年) Date (dd/mm/yyyy)	代理人/見證人簽署 Signature of Agent/Witness	受讓人/不可撤換受益人(如有)簽署 Signature of Assignee/Irrevocable Beneficiary (if any)
---	--------------------------------	---	---

S.V. _____

POS-L004 (10/2008)